

نحو البلاعه

در کتاب فارسی سوم



مطابقت‌های مفهومی، لفظی و معنایی
متون درسی فارسی^۳ با احادیث گران‌قدر
نهج‌البلاغه اشاره شود.

متن

کتاب فارسی سوم براساس سنتی دیرین و منطبق با معیارهای اخلاقی و مطابق با الگوهای کلامی امام علی (ع) با یک ستایش و به‌اصطلاح «تحمیدیه» شروع می‌شود که بسیاری از اوصاف خداوند بی‌همتا و ستایش او را در بر می‌گیرد. براین اساس، در بخش ستایش ابیاتی از شاعر سوریدهٔ غزنه، ابوالمجد مجددین آدم سنای، آمده که بسیاری از آن‌ها به سبب روی‌آوری او به زهد و حکمت و شاعران و نویسندهای کلامی از جملهٔ ابراهیم امیری، حضرت علی (ع)، و کلام وزین امیر بیان، حضرت علی (ع)، همخوان است. ضمن اینکه در بسیاری از ابیات، عشق و ارادت و دلبختی سنای به اهل بیت - علیهم السلام - را می‌توان پیدا کرد.

در بیت نخست، ستایش ملکا ذکر تو گوییم که تو پاکی و خداپی نروم جز به همان ره که توان راه نمایی با حدیث «انه لا یضل من هداه» (خطبهٔ ۲ نهج‌البلاغه / آن کس را که خدا هدایت کند هیچ‌گاه گمراه نمی‌شود) از جهت هدایتگری ارزشمند الهی مطابقت مفهومی دارد.

نتوان وصف تو گفتن که تو در فهم نگنجی

آن، محتوای انسانی، ارزشی و اخلاقی است، در شرح و بیان شخصیت والای امیر المؤمنین و ائمه حقانیت وی سرافراز و سربلند است و شاعران و نویسندهای کلامی از جملهٔ ابراهیم امیری متقدیان (ع)، پیش از سخنان دیگران بهره برده‌اند؛ زیرا یقین قلبی و ایمان درونی داشته‌اند که نهج‌البلاغه کتاب حویندگان و پویندگان طریق کمال و مفسر کلام پروردگار است. از دیگر سو، کتاب‌های فارسی از کتاب‌های مهم و فرهنگ‌ساز در میان کتب درسی اهمیت فراوانی دارد؛ زیرا ضامن پاسداشت زبان و فرهنگ و هویت ملی و دینی و قرآنی ماست.

متون درسی علاوه بر آموزش، عشق و ارادت خالقان آثار ادبی به کتاب نهج‌البلاغه و اثرپذیری آنسان از این اثر ارزشمند را به دانش‌آوران یادآوری می‌کند. در این گفتار تلاش بر آن است که به پاره‌ای از

علی خوش‌چرخ آراني،
دبير آموزش و پرورش آران و بيدگل
فاطمه توحیديان،
دبير آموزش و پرورش آران و بيدگل

چکیده

در نظام آموزشی ایران اسلامی، زبان و ادبیات فارسی جایگاهی رفیع و الاداره؛ زیرا از یک سو حافظ و پاسدار میراث فرهنگ و ادب و پیشینه ارزشمند سرمیم مأمور است و چیستی ملت فرزانه و فرهیخته ما در درازانه تاریخ و از دیگر سو مناسب‌ترین ابزار انتقال فرهنگ و معارف الهی، اسلامی، دینی و ملی ما از نسل‌های گذشته به نسل‌های آینده است.

از دیگر سو، نهج‌البلاغه امیر مؤمنان علی بن ابی طالب (ع)، تأثیری عمیق بر فرهنگ و ادب عربی و فارسی گذاشته و شاعرانی همچون رودکی و فردوسی قبل از جمع‌آوری نهج‌البلاغه (حدود سال ۴۰۰ م.ق) نیز از سخنان مولای متقدیان که در جهان اسلام شایع و ساری بوده است، متاثر شده‌اند؛ این کتاب علاوه بر لطایف عرفانی، لبریز از پندها و نصیحت‌هایی است که درهای هدایت را به روی هدایت‌جویان می‌گشاید.

با عنایت به موارد پیش‌گفته، در این مقاله با محور قرار دادن آموزهای اخلاقی، بعضی از مطابقت‌های مفهومی، مضمونی و لفظی نهج‌البلاغه با متن دروس کتاب فارسی^۳ بررسی می‌شود.

کلیدواژه‌ها: نهج‌البلاغه، کتاب فارسی، مفاهیم و مضامین

مقدمه

ادبیات گران‌قدر فارسی که رمز ماندگاری

نتوان شبه تو جستن که تو در وهم نیایی
و حدیث «الله تعالیٰ لا يُدْرِكُ بِالوَهْمِ وَ لا
يُقْدَرُ بِالْفَهْمِ» (خطبۃ ۱۸۳ نهج البلاغه/در
تیررس «قوه واهمه» قوارن دارد و «قوه فهم»
نیز اندازه‌ای برای ذات او متصور نیست) بر

یک مفهوم مشترک دلالت دارد.

از دیدگاه سنایی، خداوند دانای همه‌غیب‌ها،
ستارالعیوب و نگهدارنده عیوب بندگان
خویش است و به فرموده حضرت سعدی،
«پرده ناموس بندگان به گناه فاحش ندرد».

بیت

همه غیبی تو بدانی، همه عیبی تو پوشی
همه بیشی تو بکاهی، همه کتی تو فرازی
با حدیث «کل سر عنده علاینه و کل غیب
عنده شهاده» (خطبۃ ۱۰۹ نهج البلاغه/
خدایا، هر نهفته‌ای در پیش تو آشکار و
هر پنهانی در پیش تو پیاساست» مفهوم و
مضمون مشترک دارد.

درس یکم با عنوان «شکر نعمت» با سخنان
زیبای سعدی، فرمذروای ملک سخن و
خداوندگار نظم و نثر فارسی، آن هم در
گلستان، کتاب شاهکار فصاحت و بلاغت
شروع شده است. ابتکار شکر و شیوه
بی‌همتای سعدی و اسلوب سهل و ممتنع
او در تنظیم گلستان باعث شده است که
بسیاری از علاقمندان شعر و ادب فارسی
در ایران و جهان بندهای نخستین آن را
برکنند

همان گونه که در آغاز کلام گفته شد،
براساس سنتی دیرین، گلستان هم با حمد
و ثنای الهی آغاز شده است. عبارت «منت
خدای را عز و جل که طاعتش موجب قربت
است...» در بیان اهمیت شکر و سپاسگزاری
از درگاه الهی با حدیث «وَان لَكُمْ عِنْدَ كُلِّ
طَاعَةٍ عَوْنَا مِنَ اللَّهِ سَبِّحَانَكَ» خطبۃ
نهج البلاغه (بدون تردید در مقابل هر طاعتی

که انجام می‌پذیرد، از سوی خداوند سبحان
عنایت و لطفی منظور می‌گردد) امام علی
(ع) در یک راستای مفهومی قرار می‌گیرد.
سعدی حاصل تجربه‌های دلپذیر و
رنگارنگ خویش را در قالب جملاتی کوتاه،
و به هم فشرده، که امروزه اغلب به صورت
«خرابالمثل» در میان عموم رایج شده‌اند،
به دور از هر گونه تصنیع و جهت‌بیابی خاص
و با هدف ساختن انسان و جامعه آرمانی و

یکسانی است.

از نظرگاه سعدی در کتاب ارزشمند گلستان،
خداوند ضامن رزق و روزی انسان‌هاست
و هیچ‌گاه رزق بندگان خویش را (وظیفه
رزی) به خطای منکر نبرد. امام علی (ع)
در حدیث کوتاه «قد تکفل لكم بالرزق» در
خطبۃ ۱۱۴ نهج البلاغه (خداوند رزق و
رزی تان را تضمین کرد) این موضوع را مورد
تأکید قرار می‌دهد.

سعدی در گلستان، سنایی در حدیقه
الحقیقه (بیت ۴ ستایش) و امام علی (ع) در
کتاب شریف نهج البلاغه، معتقدند که خداوند
قابل توصیف نیست و این وصفناپذیری را
می‌توانیم در بیت

گر کسی وصف از من پرسد
بی دل از بی‌نشان چه گوید باز؟

و حدیث «کیف یصف الله من یعجز عن
صفة مخلوق مثله» (خطبۃ ۱۱۲ نهج البلاغه/
چگونه می‌تواند پروردگار را توصیف کند،
کسی که از توصیف مخلوقی همانند خود
عاجز است) و بسیاری از احادیث دیگر
دریابیم.

عشق و ارادت به پیامبر اکرم (ص) در ادبیات
فارسی ما سایقه‌ای بسیار دیرین دارد و
جلوه‌های چنین عشقی در ادبیات دیگر ملل
نسبت به پیشوایانشان کمتر دیده می‌شود.
عشق و ارادت سعدی به پیامبر اعظم (ص)
هم در گلستان و هم در بوستان آشکار و
نمایان است. از دیگر سو، امام علی (ع) به
عنوان وصی و خلیفه و جانشین راستین
پیامبر اعظم (ص) و پرورش یافته دامان و
مکتب ایشان، عشق و محبتی خاص به
پیامبر رحمت (ص) دارد. بیت

چه غم دیوار است را که دارد چون تو
پشتیبان

چه باک از موج بحر آن را که باشد نوح
کشتیبان؟

با سیاری از احادیث نهج البلاغه مانند «ان
الله بعث رسولاً هادیاً كتاباً ناطقاً و امر قائم»
(خطبۃ ۱۶۹ نهج البلاغه/ همانا خداوند،
پیامبری را با کتابی گوینده و امری استوار
فرستاد تا راه نجات را نشان دهد) همسوی
و همراهی دارد.

در شعرخوانی صفحه ۲۲ با عنوان «در
مکتب حقایق» به شعر زیبایی از رند فرزانه

انسانی، در اختیار مخاطب قرار می‌دهد؛
به گونه‌ای که مثلاً عبارت «به شکراندرش
مزید نعمت» سعدی با سخنان «وَ مَن
اعطی الشکر لم یحِرِّمَ الزیادَه» (حکمت ۶۸
نهج البلاغه/ کسی که به شکر گزای توفیق
یافت، از فزونی نعمت‌ها محروم نگشت) و
«وَ مَن شکرَ جَرَاهُ» (خطبۃ ۹۰ نهج البلاغه/
کسی که خدا را شکر گوید پاداش نیکو به او
داده می‌شود) در ذکر اهمیت شکر الهی هم
مفهوم و هم مضمون است.

در کلام حضرت امیر (ع)
و نیز سخنان سعدی،
گسترده‌گی خوان الهی
و ناشماری نعمات را
می‌توان مشاهده کرد؛
مثلاً آنجا که عبارت
«خوان نعمت بی دریغش
همه جا کشیده» با
حدیث «نحمدہ علی
عظیم احسانه و نیر
برهانه و نوامی فضله»
(خطبۃ ۲۸۱ نهج البلاغه/
و خداوند را برای احسان
چشم‌گیرش، برهان
واضحس و وفور فضل
و کرم او می‌ستاییم)
دارای مفهوم و مضمون
یکسانی است

در کلام حضرت امیر (ع) و نیز سخنان
سعدی، گسترده‌گی خوان الهی و ناشماری
نعمات را می‌توان مشاهده کرد؛ مثلاً آنجا
که عبارت «خوان نعمت بی دریغش همه
جا کشیده» با حدیث «نحمدہ علی عظیم
احسانه و نیر برهانه و نوامی فضله» (خطبۃ
۱۸۲ نهج البلاغه/ خداوند را برای احسان
چشم‌گیرش، برهان واضحس و وفور فضل و
کرم او می‌ستاییم) دارای مفهوم و مضمون

با حدیث «احذروا صولة الكريم اذا جاء و اللئيم اذا شبع» (حکمت ۴۹ نهج البلاغه/ از صولت هیبت و حالت تهاجم انسان کریم و جوانمرد، آن گاه که احساس کمبود و گرسنگی کند، بروز باشید و نیز از صولت انسان فرمایه، آن گاه که احساس بینیازی کند) مفهوم و مضمونی مشترک دارد

در درس ششم و در صفحه ۴۸، بیت چه نیکو گفت با جمشید، دستور که با نادان نه شیون باد و نه سور خرالدین اسعدگرانی در مذمت و نکوهش انسان نادان و جاهل با حدیث «قطيعة الجاهل تعدل حيلة العاقل» (نامه ۳۱ نهج البلاغه/ جدایی از آدم نادان همان پیوست به آدم عاقل و دانست) قربات مفهومی دارد.

درس هفتم کتاب شامل نشری عارفانه از نوشته های عین القضا همدانی است که سبک نویسنده‌گی وی ساده و روان و سرشار از آیات و احادیث و اشعار پارسی و تازی است. در این درس و در صفحه ۵۲ در بند سوم آمده است: «پس اول پایه معرفت است» این عبارت عین القضا و این جمله کوتاه امیر مؤمنان: «اول الدين معرفته» (خطبه ۱ نهج البلاغه/ سرآغاز دین معرفت است) از لحاظ مفهومی در یک ردیف قرار می‌گیرند.

در درس نهم با عنوان کویر، که برگرفته از کتاب «کویر» اثر علی شریعتی است، غربت و تنهای ایام مظلوم در صفحه ۷۳ کتاب (نالههای گریه‌آلو آن روح دردمند و تنها را می‌شنوم، نالههای گریه‌آلو آن امام راستین و بزرگم را که همچون این شیعه گمنام و غریب شدن در کنار آن مدینه پلید و در قلب آن کویر بی‌فریاد، سر در حلقوم چاه می‌برد و می‌گریست، چه فاجعه‌ای است در آن لحظه که یک مرد می‌گرید) با این شکواییه ایام علی (ع) «ان کانت الرعایا قبلی لتشکوا حیف رعایها و اننى اليوم لاشکوا حیف رعیتی» (حکمت ۲۶۱ نهج البلاغه/ اگر رعایا و مردم گذشته از دست پیشوایان خود، زبان به شکایت می‌گشودند، امروز من از دست رعیت و مردم تحت امر خود شکایت دارم) پیوندمی‌یابد.

در بخش گنج حکمت و با موضوع «تیرانا» در صفحه ۸۷ جمله «از طبیعت آموختم که

۲۱۴ نهج البلاغه/ قناعت ورزی و بینیازی دلها و چشمها را پر می‌کند در یک راستای مفهومی قرار دارد).

در صفحه ۲۸ و در بخش قلمرو زبانی، این بیت وحشی بافقی، شاعر پرسوز و گذار همت اگر سلسله جنبان شود

مور تواند که سلیمان شود

با حدیث «قدر الرجل على قدر همته» (حکمت ۴۷ نهج البلاغه/ قیمت و ارزش آدمی، به قدر همت اوست) امام علی که در هر دو همت والا و تلاش مضاعف را مورد توجه قرار می‌دهند، بر یک مفهوم مشترک دلالت دارند.

در صفحه ۳۱ کتاب، بخش گنج حکمت با عنوان «خاکریز» و نیز در بند پایانی، اهمیت و جایگاه تدبیر و نتایج حاصل از آن بیان شده است. آن روز با تدبیر حساب شده شهید ساجدی رزمندگان توانستند در برابر نیروهای دشمن مقاومت کنند و به پیروزی بررسند. امام علی (ع) نیز در حدیث «لا عقل كالتدبیر» (حکمت ۱۱۳ نهج البلاغه/ هیچ خردمندی به سان عاقبتاندیشی نیست) جایگاه و ارزش والای تدبیر و درایت را بیان کرده‌اند که به حصول موقفيت و پیروزی منجر می‌شود.

در درس پنجم و در بخش قلمرو زبانی، بین

سریر مُلک عطا داد، کردگار تو را به جای خوبیش دهد هر چه کردگار دهد ظهیر فاریابی، شاعر قرن ششم و مدفون در مقبره الشعرا تبریز، در بیان نظام احسن و جایگاه وجودی هر پدیده با حدیث «قدر ما خلق فاحکم تقدیره و دبره فالطف تدبیره» (خطبه ۹۱ نهج البلاغه/ هر یک از مخلوقات را در خور شان و لیاقت‌شان با تقدیری حکیمانه آفرید و با توجه به جایگاه وجودی شان در نظام احسن، مورد توجه خوبیش قرار داد) از لحاظ مفهومی و مضمونی قربات و نزدیکی دارد.

نیز در همین صفحه، بیت زیر از محمدحسین بهجهت تبریزی متخلص به شهریار، شاعر دلداده اهل بیت، خاصه حضرت امیر المؤمنین

در دناک است که در دام شغال افتاد شیر یا که محتاج فرمایه شود مرد کریم

شیراز برمی‌خوریم. حافظ از همه علوم قرآنی اعم از تفسیر، قرائت، کلام، فلسفه، عرفان و

... بهره داشته و در آگاهی از زیر و بم الفاظ و معانی و مفاهیم از آن الهام گرفته است. ضمن اینکه به احادیث پیامبر اکرم (ص) و

معصومین- علیهم السلام- نیز نگاهی داشته است. او غزل فارسی را به اوج عشق و عرفان رساند. راهی که حافظ برگزیده، تلفیقی از عشق و عرفان است و به شیوه‌ای دست یافته که تا عصر او سابقه نداشته و اگر هم داشته، به این زیبایی و بختگی و کمال نبوده است. در بسیاری از اشعار او می‌توان فضایل و زیبایی‌ها و برجستگی‌های اخلاقی بسیاری را یافت. دعوت به خوار شمردن نفس و توجه به عشق الهی را می‌توان از بیت

دست از مس وجود چو مردان ره بشوی

تا کیمیای عشق بیابی و زر شوی

حافظ و حدیث «طوبی لمن ذل فی نفسه... و صلحت سریرته» (حکمت ۱۲۳ نهج البلاغه/ خوش با حال کسی که در پیشبرد نفس، خود را کوچک شمارد و به اصلاح ذات و باطن خویش پردازد) امام علی (ع) مشاهده نمود.

از دیدگاه حافظ، راهیابی به کمال عشق و بی بردن به اسرار الهی از طریق پشت پازدن به تعلقات و تعیبات دنیوی میسر است و این همان مفهومی است که از مطالعه بیت

از پای تا سرت همه نور خدا شود

در راه ذوالجلال چو بی پا و سر شوی

و حدیث «ان الایمان یبدو لمظة في القلب» (حکمت ۲۵۹ نهج البلاغه/ همانا ایمان، بهصورت نقطه درخشانی در صفحه قلب آدمی پدیدار می‌شود و آن نقطه نورانی گسترش می‌یابد). از امام علی (ع) حاصل می‌گردد.

نیز بیت

با آنکه جیب و جام من از مال و می تهی است

مارا فراغتی است که جمشید جم نداشت اثر فرخی بزدی در بیان جایگاه قناعتمندی و قناعت ورزی و بی توجهی به مال و ثروت غیر مشروع با حدیث «لا کنْزٌ أَغْنِي مِنِ القناعة» (حکمت ۳۷۱ نهج البلاغه/ گنجی بی نیاز آورتر از قناعت نیست) یا حدیث «مع القناعة تَمَلأُ القلوب و العيون غنیّ» (حکمت

نتیجه

هدف اصلی و نهایی امام علی (ع) از بیان احادیث گران قدر نهج‌البلاغه با موضوعات متنوع ساختن انسان ایده‌آل و توصیه‌های اخلاقی آن برای نیل انسان‌ها به سعادت دنیوی و اخروی است. بدون شک، یکی از مناسب‌ترین ابزار انتقال فرهنگ و معارف الهی، اسلامی، دینی و اعتقادی به نسل‌های آینده، کتاب‌های فارسی است که نمایانگر هویت فرهنگی و اعتقادی ما و پیشینهٔ دریsal ما در فراخنای تاریخ است؛ از این رو با مقایسهٔ تطبیقی متون مندرج در کتاب‌های فارسی با احادیث فارسی و بیان یگانگی موضوعی آن‌ها، موجبات تقویت بنیادی و فرهنگی و اعتقادی آن‌ها فراهم می‌گردد. اگر موضوع شاخه‌ای از ادبیات را شعر تعلیمی و اخلاقی و دعوت به فضایل و نهی از رذایل بدانیم، نهج‌البلاغه حضرت امیر مجمعی از خوبی‌ها و نیکی‌هاست که در قالب الفاظ و در ناب در راستای ترویج و اشاعهٔ مفاهیم یاد شده و تهییج مخاطبان را شده است؛ حال آنکه پرتوهای و تجلیاتی از این فضایل را می‌توان در متون کتاب فارسی ۳ جست‌وجو کرد.

متون کتاب فارسی ۳ در حقیقت پویایی ذهن و اندیشه‌های اسلامی و فرهنگی ایرانی است؛ به‌گونه‌ای که کثرت موضوعات حکمت‌آمیز اعم از ابعتنایی به دنیا، عقل گرایی، دانش‌اندوزی، انسان‌مداری و دعوت به خوبی‌ها و نهی از بدی‌ها این موضوع را تأیید می‌کند و این‌ها دقیقاً همان موضوعاتی هستند که علی (ع) در نهج‌البلاغه بیان کرده است.

تعدادی از آثار ادبی را به شاعران و ادبیان اهل سنت نسبت می‌دهند اما تأثیرپذیری آنان از نهج‌البلاغه نشان می‌دهد که کلام علی (ع) فقط به شیعیان تعلق ندارد بلکه متعلق به جهان اسلام است و رنگ و بوی قومی و مذهبی ندارد.

منابع

۱. گروه مؤلفان، (۱۳۹۷)، فارسی ۳ (پایه دوازدهم دوره متوسطه دوم)، چاپ اول، تهران: شرکت چاپ و نشر کتاب‌های درسی ایران.

۲. نهج‌البلاغه، (۱۳۸۲)، سیدری، متن صحي صالح، تهران: انتشارات پیام اسلام.

دل چه بندی در این سرای مجاز؟

همت پست کی رسد به فراز؟

از حکیم سنایی در بیان نایابی‌اری دنیا و دلیستگی نداشتن به این سرای غیرواقعی، از لحاظ مفهوم و مضمون، با حدیث «الدنيا دار ممز و لا دار مقر» (حکمت ۱۳۳ نهج‌البلاغه) دنیا محلی برای عبور کردن است و جایگاه اقامت دائمی نیست) قرابت دارد.

و در نهایت، در درس هفدهم و بخش قلمرو

فکری صفحه ۱۵۳ بیت

مشو در پیچ و تاب رنج و غم، گم

در گنج حکمت و در صفحه ۸۰۱ با عنوان «به جوانمردی کوش» که از کتاب بیش بهای گلستان سعدی انتخاب شده است، جمله «پادشاه را کرم باید تا بر او گرد آیند» با حدیث «و اصفح مع الدولة، تکن لك العاقبة» (نامه ۹۶ نهج‌البلاغه / در کشورداری با عفو و گذشت و مهربان باش تا آینده از آن تو باشد) شباهت و نزدیکی مفهومی وجود دارد.

به هر حالت ترسم کن، ترسم

اثر فریدون مشیری در بیان فضیلت خوش خلقی و شاد بودن با احادیث «لا قرین کحسن الخلق» حکمت ۱۱۳ نهج‌البلاغه (هیچ هم‌نشینی به سان خوش خلقی نیست) و «المؤمن شرہ فی وجہه و حزنہ فی قلبہ» (حکمت ۳۳۳ نهج‌البلاغه (مؤمن شادی اش در سیما و چهره‌اش هویدا و اندوهش در دل پنهان است) از امام علی (ع) مفهوم و مضمون مشترک دارد.

همانند درختان بارور بی‌آنکه زبان به کمتر داعیه‌ای گشاده باشند، سراسر کرامت باشند و سرایا گشاده‌دستی، بی‌هیچ چشم‌داشتی به سپاس گزاری با آفرین «در مذمت و نکوهش رذیلت پست منت نهادن بر سر دیگران در قبال انجام دادن کاری، با حدیث «و ایاک و الم... فان الم بیطل الاحسان» (نامه ۳۱ نهج‌البلاغه / از منت [نهادن] بر دیگران بپرهیز؛ زیرا که منت نهادن باعث از بین رفتن نیکوکاری می‌گردد) امام علی (ع) به یک مفهوم مشترک اطلاق می‌گردد. نیز در همین صفحه، جمله «... هرگز فریب آزاده مردم را خوبیشتن بتی نسازم» در نکوهش غروروزی با حدیث کوتاه «ضع فخر و اححطط کبرک» (حکمت ۳۹۸ نهج‌البلاغه / فخرفروши را ترک کن و تکبر ورزی را کنار بگذر)، دلایل مفهوم و مضمون مشترک است. در شعر خوانی صفحه ۹۶ با عنوان «شکوه چشمان تو» در توصیف شهادت مظلومانه شهید مدافع حرم، بیت «حسن شهادت از همه حُسْنی فراتر است ای محسن شهید من، ای حُسن بی گناه در توصیف شهادت مظلومانه محسن حججی، شهید مدافع حرم، با حدیث «ان اکرم الموت القتل والذی نفس این ابی طالب بیده لألف ضربة بالسيف اهون على من ميته على الفراش فى غير طاعة الله» (خطبۃ ۱۲۳ نهج‌البلاغه / بدون تردید، گرامی‌ترین مردن شهادت در راه خداست؛ سوگند به آن کسی که جان پسر ابی طالب در دست اوست، تحمل هزار ضربت شمشیر آسان‌تر است برایم، از مرگ در رختخواب به دور از اطاعت خدا) از امام علی (ع) قرابت و نزدیکی معنایی دارد.

در گنج حکمت و در صفحه ۱۰۸ با عنوان «به جوانمردی کوش» که از کتاب بیش بهای گلستان سعدی انتخاب شده است، جمله «پادشاه را کرم باید تا بر او گرد آیند» با حدیث «و اصفح مع الدولة، تکن لك العاقبة» (نامه ۶۹ نهج‌البلاغه / در کشورداری با عفو و گذشت و مهربان باش تا آینده از آن تو باشد) شباهت و نزدیکی مفهومی وجود دارد.

در صفحه ۱۲۷ در کارگاه متن پژوهی و در بخش قلمرو فکری، بیت